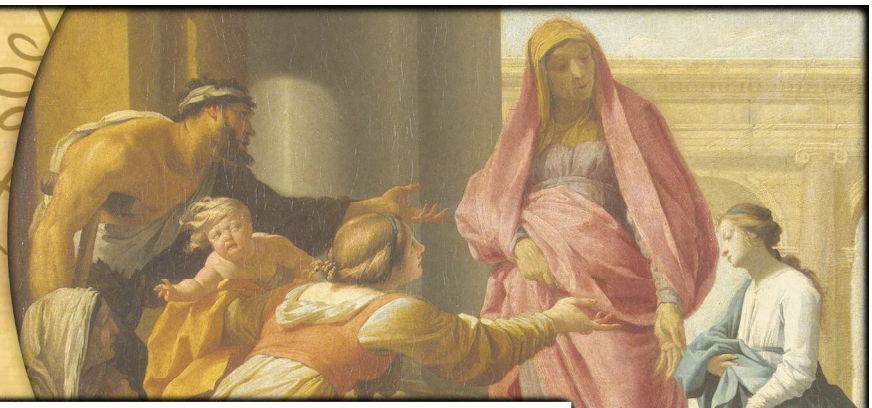
The Presentation of the Blessed Virgin Mary



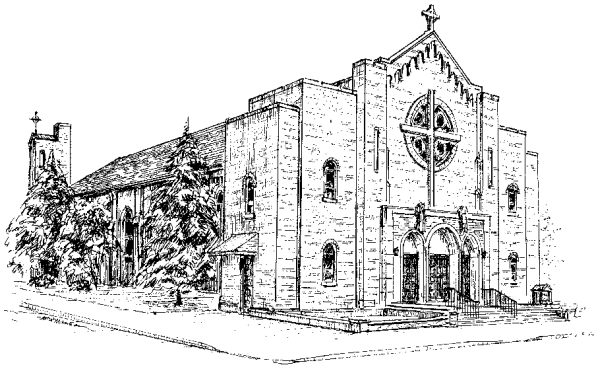
Saints Cyril & Methodius Roman Catholic Church

218 Ackerman Avenue Clifton, NJ 07011

Parish Office: 973-546-4390 / Fax: 973-546-1252 / Church Hall: 973-546-5110 / Website: www.sscmrcchurch.org

Served by: Rev. Misael Jaramillo, Administrator / Rev. Gabriel Barrera, Parochial Vicar
Deacon Eugenio Morales / Slovak Priests, New York Oratory of St. Philip Neri Assistants

Parish Trustees: Mr. Anthony Glodava & Mr. Peter Walentowicz / Parish Council President: Mr. Peter Walentowicz



Weekend Mass Schedule
Saturday 5:00 PM (English)
Saturday 7:00 PM (Spanish)
Sunday 7:00 AM (Spanish)
Sunday 9:00 AM (English)
Sunday 10:30 AM (Slovak)
Sunday 12:30 PM (Spanish)

Weekday Mass Schedule
Monday - Friday 8:00 AM (English)
Monday - Friday 7:00 PM (Spanish)

Reconciliation

English: Saturday 4:15 – 4:45 PM
Slovak: Sunday After 10:30 AM Slovak Mass
Spanish: Monday-Saturday 6:00 – 6:45 PM

Eucharistic Adoration

Friday (Adoración Eucarística: Viernes)
8:30 – 9:30 AM / 6:00 – 6:45 PM

CHURCH OFFICE HOURS

Monday through Friday
9:15 AM – 1:45 PM

Saturday & Sunday
Closed

Devotions / Novenas
St. Anthony of Padua
Tuesday's after 8:00 AM Mass

Chaplet of Divine Mercy and The Holy Rosary
Second Sunday of the Month at 3:00 PM with Eucharistic Adoration

New Parishioner Registration Form / Parishioner Contact Information Update

Please check ☑ ( ) New Parishioner / ( ) Contact Update

Name:_____

Address:_____

Phone #:_____

Email:_____

Welcome, please cut & place in the collection basket. You will be contacted by the parish secretary.

Eternal Father, we honor the holiness and glory of the Virgin Mary. May her prayers bring us the fullness of your life and love.

We ask this through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

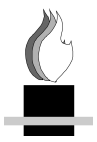
Amen.

© 2011 Bon Venture Services, LLC

THIRTY – THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME ✠ NOVEMBER 15, 2020

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

SATURDAY, November 14	
5:00 PM	**†Grzegorz, Maria & Pawel Karkoszka** (By: Family)
7:00 PM	**Por la gente de la parroquia**
SUNDAY, November 15	
7:00 AM	**Por la gente de la parroquia**
9:00 AM	**†Anna Mae Halupka**
10:30 AM	**†Veronika & Valent Krol** (By: Joe Lojek & Family)
	†Franciszek Zoladek (By: Anna Krzysik & Family)
12:30 PM	**†Jaime Alberto Yepes Arenas – 1er Aniversario** (De: Carlos Yepes y Familia)
MONDAY, November 16	
8:00 AM	**For the people of the parish**
7:00 PM	**†Brian Astacio Fernandez** (De: Familia Astacio Fernandez)
TUESDAY, November 17	
8:00 AM	**For the people of the parish**
7:00 PM	**†Brian Astacio Fernandez** (De: Familia Astacio Fernandez)
WEDNESDAY, November 18	
8:00 AM	**†Antoni, Walety & Stefan Karkoszka** (By: Family)
7:00 PM	**†Brian Astacio Fernandez** (De: Familia Astacio Fernandez)
THURSDAY, November 19	
8:00 AM	**†Franciszek, Fero & Jano Karkoszka** (By: Family)
7:00 PM	**Por la gente de la parroquia**
FRIDAY, November 20	
8:00 AM	**†Jozef Garb, Jozef Haber & Hendryk Kuruc** (By: Karkoszka Family)
7:00 PM	**†Brian Astacio Fernandez** (De: Familia Astacio Fernandez)
SATURDAY, November 21	
5:00 PM	**†John Lejava Sr.** (By: Lejava Family)
7:00 PM	**Por la gente de la parroquia**
SUNDAY, November 22	
7:00 AM	**Por la gente de la parroquia**
9:00 AM	**†Wladyslaw Karcz** (By: Wife)
	†Anna Glodawa (By: Glodawa Family)
10:30 AM	**†John Lojek** (By: Slovak Rosary Society)
	Members of the Kapalko, Kromka & Slavik Families (By: Carroll Family)
	†Franciszek Zoladek (By: Stanley Tencza)
	†Jan Brynczka (By: M/M. Galik & Family)
12:30 PM	**†Jaime Alberto Yepes Arenas – 1er Aniversario** (De: Carlos Yepes y Familia)



The Sanctuary Lamp Eternal Light is offered this week in loving memory of: Daniel Gurcak Sr.

Please Pray For Our Sick & Homebound:
Slavka Gonda, Anna Krzysik, Gloria Linares, Trudy Lucas, Maria Vargas & Margaret Wojtas

ANNOUNCEMENTS & EVENTS

Consecration of the New Altar
Celebrant: Bishop, Most Rev. Kevin Sweeney
Thursday, November 19, 2020
7:00 PM (Trilingual)

Join us for Mass on Thanksgiving Day
Thursday, November 26th at 9:00 AM (Trilingual)

Congratulations to
Asher De Jesus Robles
Our Newly Baptized

Thank You
FOR
GIVING
GENEROUSLY

Newly Received Church Support/Donations
For the Weekend of November 7-8: $2,396.00

MASS DAY & TIME	1ST COL.	2ND COL.	DONATIONS
SATURDAY 5:00PM	144.00	47.00	
SATURDAY 7:00PM	57.00	121.00	
SUNDAY 7:00AM	206.00	56.00	
SUNDAY 9:00AM	183.00	91.00	
SUNDAY 10:30AM	365.00	193.00	
SUNDAY 12:30PM	633.00	158.00	
WEEKDAY 7:00PM			142.00

MINI TRICKY TRAY PARISH FUNDRAISING EVENT
December 29, 2020
$20.00 per Ticket Sheet (*26 Tickets*)

OZNAMY A PODUJATIA SLOVENSKEJ KOMUNITY

33. NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ

PRVÉ ČÍTANIE

Kniha prísloví – Prís 31, 10-13. 19-20. 30-31

Len žena, čo sa bojí Pána, zaslúži si chválu
Kto nájde ženu statočnú? Má väčšiu cenu nad perly.
Srdce jej muža má v nej oporu a nemá núdzu o zisk.
Robí mu len dobre, nikdy nie škodu, po všetky dni svojho života. Vlnu a ľan zháňa a pracuje s chuťou vlastnými rukami. Svojimi rukami siaha po praslici, jej prsty sa chápu vretena. Bedárovi svoje dlane otvára a k chudobnému ruky vystiera. Klamlivý je pôvab a krása márna, len žena, čo sa bojí Pána, zaslúži si chválu. Dajte jej z ovocia jej rúk a nech ju chvália v bránach mesta jej diela.

RESPONZÓRIOVÝ ŽALM

Kniha žalmov – Ž 128, 1-2. 3. 4-5

R.: Blažení sú všetci, čo sa boja Pána.
Blažený každý, čo sa bojí Pána *
a kráča po jeho cestách.
Budeš jesť z práce svojich rúk; *
budeš šťastný a budeš sa mať dobre. R.
Tvoja manželka je ako plodonosný vinič *
vnútri tvojho domu.
Tvoji synovia sú ako mládniky olivy *
okolo tvojho stola. R.
Veru, tak bude požehnaný muž, *
ktorý sa bojí Pána.
Nech ťa žehná Pán zo Siona, †
aby si videl šťastie Jeruzalema *
po všetky dni svojho života. R.

DRUHÉ ČÍTANIE

Prvý list Solúnčanom – 1 Sol 5, 1-6
Aby vás Pánov deň neprekvapil ako zlodej
O časoch a chvíľach vám netreba, bratia, písať, lebo sami veľmi dobre viete, že Pánov deň príde ako zlodej v noci. Keď budú hovoriť: „Je pokoj a istota," vtedy znenazdania príde na nich záhuba ako bolesti na rodičku a neuniknú. Ale vy, bratia, nie ste vo tme, aby vás ten deň prekvapil ako zlodej. Veď vy všetci ste synmi svetla a synmi dňa. Nepatríme noci ani tme.
Nespime teda ako ostatní, ale bdejme a buďme triezvi!

Svätenie nového oltára
Celebrant: Biskup Most. Rev. Kevin Sweeney
Štvrtok, 19. novembra 2020
7.00 večer (v troch jazykoch)

THANKSGIVING MASS
Thursday, November 26th
9:00 AM (Trinlingual)

Holy Hour & Recitation of the Holy Rosary
In Slovak - Weekly on Thursdays
8:00 p.m.

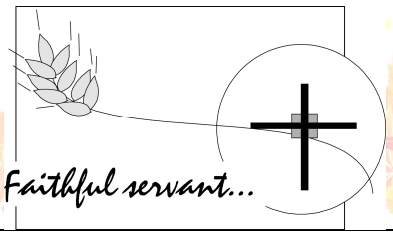
Farský úrad je otvorený. Pri vstupe je vyžadovaná maska na tvár a dodržiavanie vzdialenosti 6 feet.
V prípade potreby sa môžete kontaktovať cez email: sscm100@gmail.com, alebo sscmrcchurch@gmail.com. Telefónne číslo na fare je 973-546-4390 - nechajte odkaz a skontaktujeme sa s vami čo najskôr. Odporúčame však zvoliť kontakt prostredníctvom email, čo nám umožní skontaktovať sa s vami skôr. Dočasné úradné hodiny na fare sú: Od pondelku do piatku od 9.15 hod. doobeda do 1:45 popoludní.

Potrebujeme dobrovoľníkov z každej komunity, aby pomohli po otvorení nášho kostola dodržať predpisy, ktoré boli stanovené pre našu bezpečnosť. Ďakujeme za Vašu kooperáciu a podporu!

Priamy prenos svätých omší z nášho kostola môžete sledovať cez facebook.

Ďakujeme Table to Table za potraviny, ktoré darujú pre členov našej farnosti, ktorí potrebujú pomoc. Potraviny sú k dispozícii v sobotu od 10.00 do 12.00 hodiny dopoludnia.

UPOZORNENIE
Počas omše nie je zbierka milodarov - vašich obáliek a finančných darov. Prosíme dajte svoje milodary do krabice, ktorá je umiestnená v kostole na stolíku pri dverách.



ANUNCIOS Y EVENTOS DE LA COMUNIDAD HISPANA

CONSAGRACIÓN DEL NUEVO ALTAR
Celebrante: Obispo, Reverendísimo Kevin Sweeney
Jueves 19 de noviembre de 2020
7:00 PM (trilingüe)

Misa el Día de Acción de Gracias
¡Únete a Nosotros!
Jueves, 26 de noviembre
9:00am en Trilingüe

EVENTO DE RECAUDACIÓN DE FONDOS
PARA LA PARROQUIA
MINI TRICKY TRAY

29 de Diciembre
$20.00 por hoja de boletos (26 boletos)

TRIGESIMOTERCER DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO

Primera Lectura: Proverbios: 31:10-13, 19-20, 30-31
Una alabanza para una buena y digna esposa, este pasaje de Proverbios exalta todas las virtudes que una esposa digna posee: es fiel, trabajadora, hábil, caritativa con los pobres, y temerosa de Dios.

Segunda Lectura: 1 Tesalonicenses 5:1-6
Una vez más, Pablo tranquiliza a los tesalonicenses, quienes están preocupados por la venida de Cristo, diciéndoles que no deben temer estar mal preparados ya que "todos ustedes son de la luz".

Evangelio: San Mateo 25:14-30
Jesús narra la parábola de los talentos: en la historia éstos son las monedas de plata dadas a tres hombres. Dos de ellos invierten las monedas y doblan el valor, pero el tercero entierra sus monedas en la tierra y no gana nada. Este mensaje de Jesús significa que debemos usar de lleno los talentos que hemos recibido.

©1999 Bon Venture Services, Inc.

UNA FRESCA PERSPECTIVA DE
LAS LECTURAS DOMINICALES
SU PALABRA HOY por el Reverendo William J. Reilly

Trigésimo Tercer Domingo en Tiempo Ordinario
15 de noviembre de 2020

"Abre su mano al desvalido y tiende sus brazos al indigente. Engañoso es el encanto y vana la hermosura: la mujer que teme al Señor merece ser alabada. Entréguenle el fruto de sus manos y que sus obras la alaben públicamente… Está bien, servidor bueno y fiel, ya que respondiste fielmente en lo poco, te encargaré de mucho más."

Los proverbios de Salomón escritos hacen tanto, ofrecen la oportunidad de reflexionar en los dones y virtudes que siguen vivos hoy. Una persona digna vale más que perlas preciosas.

Considere a los testigos heroicos de Cristo en nuestro propio país, quienes han establecido escuelas y orfanatos, han proveído al inmigrante, al enfermo y los niños. Nuestra historia ha sido escrita por Santa Elizabeth Ann Seton, Madre Catherine Drexel, Rose Duchense. Sus ministerios vuelven una realidad las palabras del rey del antiguo testamento.

Hoy, otros testigos excepcionales señalan nuestra iglesia. Las cuatro religiosas americanas martirizadas en El Salvador, o la hermana Dorothy Stang, asesinada en el Brasil, mujeres dedicadas a la justicia de los pobres. Madres solteras, trabajando doble jornada y criando a sus hijos están entre nuestros héroes contemporáneos quienes reflejan valor más allá de perlas. Enfermeros y doctores que se sacrifican por el virus, todos sirven no sólo en lo pequeño, sino que cargan con grandes responsabilidades. Ojalá encontremos el coraje de admirarlos, alabarlos y agradecerles.

©2000 Bon Venture Services, Inc.

KID'S KORNER

Year A

Gospel Today

33rd Sunday in Ordinary Time | Matthew 25:14-30

The parable tells of three servants given pieces of silver, or talents to use while their master was away. Two men used the talents wisely and doubled their worth. The third man buried the talent, not using it and not increasing its value. We learn we must faithfully use the gifts God gives us to be worthy servants and gain a place in the Kingdom.

©2020 Bon Venture Services, LLC

Definition: tal·ent

1. natural aptitude or skill.
2. a former weight and unit of currency, used especially by the ancient Romans and Greeks.

"Well done my good and faithful servant. Since you were faithful in small matters, I will give you great responsibility."

- Matthew 25:21

BIBLE WORD SEARCH

Find all the words... left, right, up, down or diagonally.

Parable
Talents
Three
Servants
Pieces
Silver
Entrusted
Possessions
Five
Two
One
According
Ability
Traded
Buried
Masters
Money
Accounts
Settled
Pleased
Doubled
Worth
Learn
Responsible
Rewarded
Faithful

P	A	R	A	B	L	E	T	H	R	E	E	A
O	C	R	S	E	R	V	A	N	T	S	C	E
S	C	E	D	S	E	P	L	E	A	S	E	D
S	O	S	E	T	T	L	E	D	U	L	O	R
E	R	E	L	B	I	S	N	O	P	S	E	R
S	D	A	B	I	L	I	T	Y	N	I	E	E
S	I	S	U	S	R	N	S	F	I	V	E	W
I	N	E	O	R	N	R	A	E	L	N	D	A
O	G	C	D	E	B	U	R	I	E	D	E	R
N	E	E	N	T	R	U	S	T	E	D	D	D
S	N	I	A	S	T	N	U	O	C	C	A	E
O	T	P	F	A	I	T	H	F	U	L	R	D
Y	E	N	O	M	A	R	T	W	O	R	T	H

www.bizub.com
BIZUB-QUINLAN FUNERAL HOME
515 Lexington Avenue
Clifton, NJ 07011
973-777-4332
Thomas J. Bizub, President/Manager
N.J. Lic. No. 2732
Nas Slovensky Pohrebnik

• New Roofs
• Roof Removal
All Types of Roofing & Repairs
• Slate Repairs
• Skylight Repairs
KOVACH ROOFING SPECIALISTS
$300.00 OFF ANY ROOF OVER $3000.00
(973) 835-5330
FREE ESTIMATES • FULLY INSURED
$30.00 OFF ANY REPAIR

CatholicMatch
New Jersey
CatholicMatch.com/NJsingles

NEED A LAWYER? INJURED ON THE JOB?
MARC J. BRENNER ESQ.

Personal Injury
Workers' Compensation
Social Security Disability
Certified By The Supreme Court of New Jersey As A Workers' Compensation Law Attorney
★ CALL FOR A FREE LEGAL CONSULTATION ★
(973) 326-8902
222 RIDGEDALE AVENUE · CEDAR KNOLLS
315 BROAD STREET · BLOOMFIELD

NOW OPEN!
MAPLE VALLEY DINER & RESTAURANT
Quality Food, Great Service, Best Prices
973-473-6444
1116 US HIGHWAY 46 · CLIFTON, NJ 07013

HAMMEL'S PAINTING
Exterior / Interior
Brush Only
Wallpaper Removing
Staining · Varnishing
Pressure Washing
Deck Cleaning
Joseph G. Hammel
973-827-0721

Donate Your Car Or Other Vehicle To
Catholic Charities Paterson
CALL 1-855-670-GIVE (4483)

SHOP & SAVE LOCALLY!
Please support our local businesses.
Get coupons and special deals for businesses near you.

Just scan this code with your mobile phone:
or visit:
www.TheCommunityCoupon.com

American Red Cross

DIVERSIFIED
We are Senior Specialists
We help fill the gaps left behind by both Social Security & Medicare.
Let us help fill them for you.
Call for a FREE consultation 800-276-2880
yourmedicareconcierge.com

YOUR AD HERE!
Text BVAD to 71441 for more information!
BON Venture

Please support your parish by advertising on the church bulletin.
Please call John Bruggeman for details 800-883-4343 x106

WET BASEMENT?
Quality 1st Basement Systems
Contact us for a FREE ESTIMATE!
866-588-8317
BasementRepairNJ.com

ALL THINGS BASEMENTY!
• WATERPROOFING & FINISHING
• FOUNDATION PROBLEMS
• HUMIDITY & MOLD CONTROL
• NASTY CRAWL SPACES
NY Lic # 1274423 • NJHIC# 13VH01833300